EASTER THURSDAY

Errors? help@extraordinaryform.org

Under the high altar of the Church of the Twelve Apostles are preserved the relics of the Apostles Philip and James only. But the stational feast is celebrated in honor of all the Apostles together. The Lesson from the Acts of the Apostles deals with the conversion of the treasurer of Candace, Queen of the Ethiopians, by Philip the deacon, not the Apostle. The Gospel gives the account of the appearance of the risen Savior to

Mary Magdalen; this occurred before He showed Himself to the Apostles, but in the Liturgy it is put back until today on account of the respect for them. The words of Jesus to the Magdalen are very consoling; by the Resurrection, Our Lord has linked humanity to Himself by an intimate bond. Jesus is truly our

Brother, God is in very deed our Father. By the death of Christ we have gained

far more than we had lost by sin, and it is in this sense that the deacon sings in

the Easter proclamation: "O happy fault, that was worthy of so great a

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus **P:** †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. P: I will go unto the altar of God.

New User Guide

meam.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)

Redeemer."

Sancti. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.

(Psalm 42) P: Júdica me, Deus, et discérne

causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érue me. S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis

incédo, dum afflígit me inimícus? P: Emítte lucem tuam, et veritátem

tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? S: Spera in Deo, quóniam adhuc

P: Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. S: Sicut erat in princípio, et nunc, et

semper: et in sécula seculórum.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem

P: Introíbo ad altáre Dei.

confitébor illi: salutáre vultus mei, et

Deus meus.

Amen.

meam.

Dómini. S: Qui fecit cælum et terram. P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ,

sanctis Apóstolis Petro et Paulo,

ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

ópere: mea culpa, mea culpa, mea

máxima culpa. Ídeo precor beátam

Maríam semper Vírginem, beátum

Michaélem Archángelum, beátum

P: †Adjutórium nostrum in nómine

Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. P: Amen. S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum

et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater,

P: Misereátur vestri omnípotens Deus,

et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et

remissiónem peccatórum nostrórum,

tríbuat nobis omnípotens et miséricors

oráre pro me ad Dóminum Deum

vos ad vitam ætérnam.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos. S: Et plebs tua lætábitur in te. P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

S: Et cum spíritu tuo.

S: Et clamor meus ad te véniat. P: Dóminus vobíscum.

Amen.

cremáberis.

P: Orémus.

nostrum.

S: Amen.

Dóminus.

S: Amen.

sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita

hic sunt et ómnium Sanctórum: ut

Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ

indulgére dignéris ómnia peccáta mea.

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre

iniquitátes nostras: ut ad Sancta

P: Aufer a nobis, quéssumus, Dómine,

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR INTROIT Wisdom 10: 20-21 Victrícem manum tuam, Dómine,

laudavérunt páriter, allelúja: quia

infántium fecit disértas, allelúja,

sicut erat in princípio, et nunc, et

semper, et in sécula seculórum.

Amen. Victrícem manum tuam,

linguas infántium fecit disértas,

allelúja, allelúja.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

P: Kýrie, eléison.

sapiéntia apéruit os mutum, et linguas

allelúja. (Ps 97: 1) Cantáte Dómino

cánticum novum: quia mirabília fecit.

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto,

Dómine, laudavérunt páriter, allelúja:

AT THE CENTER OF THE ALTAR

quia sapiéntia apéruit os mutum, et

S: Christe, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

P: Glória in excélsis Deo. Et in terra

Adorámus te. Glorificámus te. Grátias

ágimus tibi propter magnam glóriam

Deus Pater omnípotens. Dómine Fili

tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis,

Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui

Qui tollis peccáta mundi, súscipe

tollis peccáta mundi, miserére nobis.

deprecatiónem nostram. Qui sedes

ad déxteram Patris, miserére nobis.

Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus

ut renátis fonte baptísmatis una sit

fides méntium, et píetas actiónum.

et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

(Sit)

In diébus illis: Ángelus Dómini locútus

Gazam: hæc est desérta. Et surgens

est ad Philíppum, dicens: Surge et

vade contra meridiánum ad viam,

quæ descéndit ab Jerúsalem in

Per Dóminum nostrum Jesum

LESSON Acts 8: 26-40

unigénite, Jesu Christe. Dómine

pax homínibus bonæ voluntátis.

Laudámus te. Benedícimus te.

Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. †Cum Sancto Spíritu, in glória Dei Patris. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. **COLLECT** Deus, qui diversitátem géntium in confessióne tui nóminis adunásti: da,

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

ábiit. Et ecce, vir Æthiops eunúchus, potens Candácis regínæ Æthíopum, qui erat super omnes gazas ejus, vénerat adoráre in Jerúsalem: et revertebátur sedens super currum suum, legénsque Isaíam Prophétam. Dixit autem Spíritus Philíppo: Accéde et adjunge te ad currum istum. Accúrrens autem Philíppus, audívit eum legéntem Isaíam Prophétam, et dixit: Putásne, intéllegis, quæ legis?

Qui ait: Et quómodo possum, si non

áliquis osténderít mihi? Rogavítque

Philíppum, ut ascénderet et sedéret

secum. Locus autem Scriptúræ,

quam legébat, erat hic: Tamquam

ovis ad occisiónem ductus est: et

sicut agnus coram tondénte se, sine voce, sic non apéruit os suum. In humilitáte judícium ejus sublátum est. Generatiónem ejus quis enarrábit, quóniam tollétur de terra vita ejus? Respóndens autem eunúchus Philíppo, dixit: Óbsecro te, de quo Prophéta dicit hoc? de se, an de álio áliquo? Apériens autem Philíppus os suum, et incípiens a Scriptúra ista, evangelizávit illi Jesum. Et dum irent per viam, venérunt ad quandam aquam: et ait eunúchus: Ecce aqua, quid próhibet me baptizári? Dixit autem Philíppus: Si credis ex toto corde, licet. Et respóndens, ait: Credo, Fílium Dei esse Jesum Christum. Et jussit stare currum: et descendérunt utérque in aquam. Philíppus et eunúchus, et baptizávit eum. Cum autem ascendíssent de aqua, Spíritus Dómini rápuit Philippum, et ámplius non vidit eum eunúchus. Ibat autem per viam suam gaudens. Philíppus autem invéntus est in Azóto, et pertránsiens

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation,

(Psalm 42)

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)

S: To God, Who gives joy to my youth.

deliver me from the unjust and

deceitful man. S: For Thou, O God, art my strength,

why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the

enemy afflicts me? **P:** Send forth Thy light and Thy truth:

they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

God, Who gives joy to my youth. P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: And I will go unto the altar of God: to

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the

S: As it was in the beginning, is now,

and ever shall be, world without end.

S: To God, Who gives joy to my youth.

P: I will go unto the altar of God.

Son, and to the Holy Spirit.

Amen.

P: †Our help is in the name of the Lord. S: Who made heaven and earth.

blessed Mary ever Virgin, to blessed

Michael the Archangel, to blessed John

the Baptist, to the holy Apostles Peter

and Paul, to all the Saints, and to you,

P: I confess to almighty God, to

brethren, that I have sinned

deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel,

blessed John the Baptist, the holy

exceedingly in thought, word, and

Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God. S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter

and Paul, to all the Saints, and to you

father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist,

the holy Apostles Peter and Paul, all

P: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring

grant us pardon, absolution, and

P: Thou wilt turn again, O God, and

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

S: And let my cry come unto Thee.

P: Take away from us our iniquities, we

beseech Thee, O Lord; that with pure

enter into the Holy of Holies. Through

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor

wisdom opened the mouth of the

dumb, and made the tongues of

97: 1) Sing ye to the Lord a new

infants eloquent, alleluia, alleluia. (Ps

canticle; for He hath done wonderful

things. Glory be to the Father, and to

Amen. They praised with one accord

Thy victorious hand, O Lord, alleluia;

for wisdom opened the mouth of the

the Son, and to the Holy Spirit, as it

was in the beginning, is now, and

ever shall be, world without end.

dumb, and made the tongues of

infants eloquent, alleluia, alleluia.

minds we may be made worthy to

P: O Lord, hear my prayer.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: †May the almighty and merciful Lord

me to the Lord our God.

you to life everlasting.

remission of our sins.

S: Amen.

S: Amen.

quicken us.

the Saints, and you, Father, to pray for

P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

Christ our Lord. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR They praised with one accord Thy victorious hand, O Lord, alleluia; for

you will be burnt.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Christ, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy. P: Lord, have mercy. (Stand at High Mass) P: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise Thee; we bless Thee; we

adore Thee; we glorify Thee. We give

Father almighty. O Lord Jesus Christ,

Lamb of God, Son of the Father. Thou

world; have mercy on us. Thou Who

receive our prayer. Thou who sittest

at the right hand of the Father; have

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

O God, Who hast united a diversity of

faith in the minds and one piety in the

the people in the confession of Thy

name, grant that there may be one

deeds of those born again in the

Thee thanks for Thy great glory, O

Lord God, heavenly King, God the

the only-begotten Son. Lord God,

Who takest away the sins of the

takest away the sins of the world;

mercy on us. For Thou alone art

holy; Thou alone art the Lord; Thou alone art most high, Jesus Christ, twith the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

P: Let us pray.

waters of baptism. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

heard him reading the prophet Isaias; and he said: Thinkest thou that thou understandest what thou readest?

prophet. And the Spirit said to Philip: Go near, and join thyself to this chariot. And Philip running thither,

Who said: And how can I, unless

some man show me? and he desired

Philip that he would come up, and sit

(Sit) In those days, an Angel of the Lord spoke to Philip, saying: Arise, go toward the south, to the way that

goeth down from Jerusalem to Gaza:

this is desert. And rising up, he went;

Ethiopians, who had charge over all

her treasures, had come to Jerusalem

to adore. And he was returning, sitting

in his chariot, and reading Isaias the

and behold a man of Ethiopia, an

eunuch, of great authority under

Candace, the queen of the

with him. And the place of the Scripture which he was reading was this: He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb without voice before His shearer, so opened He not His mouth: in humility His judgment was taken away: His generation, who shall declare; for His life shall be taken from the earth? And the eunuch answering Philip said: I

beseech thee, of whom doth the

some other man? Then Philip

prophet speak this; of himself, or of

opening his mouth, and beginning at

Jesus. And as they went on their way,

they came to a certain water: and the

eunuch said: See here is water, what

doth hinder me from being baptized?

commanded the chariot to stand still;

and they went down into the water

both Philip and the eunuch, and he

baptized him. And when they were

come out of the water, the Spirit of the

this Scripture, preached unto him

And Philip said: If thou believest with all thy heart, thou mayest: and he answering, said: I believe that Jesus Christ is the Son of God. And he

Lord took away Philip, and the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing. But Philip was found in Azotus, and passing through, he preached the Gospel to all the cities (till he came to Cæsarea), the name of the Lord Jesus Christ.

Dómini Jesu Christi.

S: Deo gratias.

evangelizábat civitátibus cunctis -

donec veniret Cæsaréam - nomen

S: Thanks be to God.

GRADUAL Psalms 117: 24; 117: 22-23 Hæc dies, quam fecit Dóminus:

exsultémus et lætémur in ea. Lápidem, quem reprobavérunt ædificántes, hic factus est in caput ánguli: a Dómino factum est istud, et est mirábile in óculis nostris. **ALLELUIA**

Allelúja, allelúja, Surréxit Christus, qui creávit ómnia: et misértus est

humáno géneri. **SEQUENCE:** Victímæ pascháli laudes ímmolent

Christiáni. Agnus redémit oves: Christus innocens Patri reconciliávit peccatóres.

Mors et vita duéllo conflixére mirándo:

Dux vitæ mórtuus, regnat vivus. Dic nobis, María, quid vidísti in via?

Sepúlchrum Christi vivéntis: et glóriam vidi resurgéntis, Angélicos testes, sudárium et vestes.

Surréxit Christus spes mea: præcédet Scimus Christum surrexísse a mórtuis vere: tu nobis, victor Rex, miserére.

Amen. Allelúja. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass

when incense is used) P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis. P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ

Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis

Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedícere.

meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sequentia (Inítium) sancti Evangélii secúndum (N. of Evangelist). S: Glória tibi, Dómine.

monuméntum: et vidit duos Ángelos in albis, sedéntes, unum ad caput et unum ad pedes, ubi pósitum fúerat

ploras? Dicit eis: Quia tulérunt

Dóminum meum: et néscio, ubi

GOSPEL John 20: 11-18

In illo témpore: María stabat ad

monuméntum foris, plorans. Dum

ergo fleret, inclinávit se et prospéxit in

corpus Jesu. Dicunt ei illi: Mulier, quid

posuérunt eum. Hæc cum dixísset, convérsa est retrórsum, et vidit Jesum stantem: et non sciébat, quia Jesus est. Dicit ei Jesus: Múlier, quid ploras? quem quæris? Illa exístimans, quia hortulánus esset, dicit ei: Dómine, si tu sustulísti eum, dícito

mihi, ubi posuísti eum: et ego eum

tollam. Dicit ei Jesus: María.

Convérsa illa, dicit ei: Rabbóni - quod dícitur Magíster. - Dicit ei Jesus: Noli me tángere, nondum enim ascéndi ad Patrem meum: vade autem ad fratres meos et dic eis: Ascéndo ad Patrem meum et Patrem vestrum, Deum meum et Deum vestrum. Venit María Magdaléne annúntians discípulis: Quia vidi Dóminum, et hæc dixit mihi. S: Laus tibi, Christe. P: Per evangélica dicta deleántur nostra delícta. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Credo in unum Deum. Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen

INCARNÁTUS EST DE SPÍRITU SANCTO EX MARÍA VÍRGINE: ET HOMO FACTUS EST. Crucifíxus

étiam pro nobis: sub Póntio Piláto

de lúmine, Deum verum de Deo vero.

consubstantiálem Patri: per quem

ómnia facta sunt. Qui propter nos

hómines, et propter nostram salútem

descéndit de cælis. (Genuflect) ET

Génitum, non factum,

passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secundum Scripturas. Et ascéndit in cælum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos, et mortúos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filióque procédit. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiam. Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. Et expécto resurrectiónem mortuórum.†Et vitam ventúri sæculi. Amen. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Orémus. (Sit) **OFFERTORY Exodus 13: 5** In die solemnitátis vestræ, dicit Dóminus, indúcam vos in terram fluéntem lac et mel, allelúja. P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens

ætérne Deus, hanc immaculátam

pro innumerabílibus peccátis, et

hóstiam, quam ego indígnus fámulus

tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero,

offensiónibus, et negligéntiis meis, et

pro ómnibus circumstántibus, sed et

pro ómnibus fidélibus christiánis vivis

ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

P: Deus, qui humánæ substántiæ

dignitátem mirabíliter condidísti, et

mirabílius reformásti: da nobis per

hujus aquæ et vini mystérium, ejus

per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem

salutáris tuam deprecántes

divinitátis esse consórtes, qui

atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

humanitátis nostræ fíeri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus:

cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic hoc sacrifícium, tuo sancto nómini præparátum. (Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis

incénsi, et ómnium electórum suórum,

Archángeli, stantis a dextris altáris

incénsum istud dignétur Dóminus

benedicere, et in odórem suavitátis

P: Incénsum istud a te benedictum,

super nos misericórdia tua.

ascéndat ad te, Dómine, et descéndat

accipere. Per Christum Dóminum

nostrum. Amen.

P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et

enárrem univérsa mirabília tua.

locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne

perdas cum ímpiis, Deus, ánimam

sunt: déxtera eórum repléta est

meam, et cum viris sánguinum vitam

meam: In quorum mánibus iniquitátes

munéribus. Ego autem in innocéntia

Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et

mea ingréssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sécula sæculórum. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis profíciat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum

sacrifícium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem. S: Suscípiat Dóminus sacrifícium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ. P: Amen. SECRET (silently) Súscipe, quæsumus, Dómine, múnera populórum tuórum propítius: ut, confessióne tui nóminis et

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, (aloud, to conclude the Secret Prayer)

baptísmate renováti, sempitérnam

Dóminum nostrum Jesum Christum,

beatitúdinem consequántur. Per

P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen.

corner: this is the work of the Lord, and it is wonderful in our eyes. Alleluia, alleluia. Christ is risen, Who created all things, and Who had compassion upon the human race.

This is the day which the Lord hath

therein. The stone which the builders

rejected is become the head of the

made: let us be glad and rejoice

Christians! to the Paschal Victim offer your praises. The Lamb the sheep redeemeth: Christ, sinless, reconcileth sinners to the Father.

Death and life contended in that conflict stupendous: The Prince of Life, Who died, reigneth alive. Speak to us, Mary, what thou sawest on your way? "The tomb of Christ who now liveth:

and likewise the glory of the Risen. Angels attesting, the shroud and napkin resting.

Christ my hope is arisen: to Galilee He

We know that Christ is risen truly from

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor

the dead: have mercy on us, Thou

Victor King. Amen. Alleluia.

goeth before you."

you will be burnt. **P:** Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal.

In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

in my heart and on my lips that I may

worthily and fittingly proclaim His

Gospel. Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit. P: The continuation (beginning) of the holy Gospel according to (N. of Evangelist). **S:** Glory to Thee, O Lord. At that time, Mary stood at the sepulcher without, weeping. Now as

she was weeping, she stooped down, and looked into the sepulcher; and she saw two angels in white, sitting,

one at the head and one at the feet,

where the body of Jesus had been laid. They say to her: Woman, why weepest thou? She saith to them: Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid Him. When she had thus said, she turned her self back, and saw Jesus standing; and she knew not that it was Jesus. Jesus saith to her: Woman, why weepest thou? Whom seekest thou? She thinking it was the gardener, saith to Him: Sir, if thou hast taken Him hence, tell me where thou hast laid Him; and I will take Him away. Jesus saith to her: Mary. She turning, saith to Him: Rabboni (which is to say, Master). Jesus saith to her: Do not touch Me; for I am not yet ascended to My Father: but go to My brethren, and say to them, I ascend to My Father, and to your Father; to My God, and your God. Mary Magdalen cometh and telleth the disciples: I have seen the Lord, and these things He said to Me. **S:** Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, light of light, true God of true God. Begotten, not made, consubstantial

with the Father, by Whom all things

our salvation, came down from

BY THE HOLY SPIRIT, OF THE

VIRGIN MARY: AND WAS MADE

MAN. He was also crucified for us,

heaven.

were made. Who for us men, and for

(Genuflect) AND WAS INCARNATE

suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again, according to the Scriptures. And He ascended into heaven; He sits at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead. Of Whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Spirit, the Lord and giver of life, Who proceeds from the Father and the Son; Who with the Father and the Son is adored and glorified, Who spoke through the Prophets. And in one, holy, Catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead tand the life of the world to come. Amen. **P:** The Lord be with you. **S:** And with your spirit. **P**: Let us pray. (Sit) In the day of your solemnity, saith the Lord, I will bring you into a land that floweth with milk and honey, alleluia. **P:** Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host,

which I, Thine unworthy servant, offer

unto Thee, my living and true God, for

my innumerable sins, offenses, and

negligences, and for all here present;

and also for all faithful Christians both

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the

dignity of human nature, and more

through the mystery of this water and

wine, to be made participants of His

become a partaker of our humanity,

Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who

wonderfully restored it, grant us

divinity, Who condescended to

living and dead, that it may profit me

and them for salvation unto life

everlasting. Amen.

with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy

divine majesty, with a sweet fragrance,

received by Thee, O Lord, and let our

sacrifice be so made in Thy sight this

God. Come, O sanctifier, almighty and

(Only at High Mass

when incense is used)

Michael the Archangel, who stands at

P: By the intercession of blessed

day that it may please Thee, O Lord

eternal God, and bless this sacrifice

prepared for Thy holy name.

In a humble spirit

for our salvation and for that of the

and a contrite heart may we be

whole world. Amen.

the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord. P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us. P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of and a door round about my lips: that

the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and

yours may be acceptable to God the

S: May the Lord receive the sacrifice

from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church. P: Amen. Graciously receive, we beseech Thee, O Lord, the gifts of Thy people,

that, being renewed by the confession

of Thy name and by baptism, they

Through our Lord Jesus Christ, Thy

may attain eternal happiness.

Father almighty.

P: ...forever and ever. (Stand at High Mass)

my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth:

my heart may not incline to evil words:

P: May the Lord enkindle in us the fire

of His love and the flame of everlasting

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

altar, O Lord, that I may hear the voice

of praise: and tell of all Thy wondrous

where Thy glory dwelleth. Destroy not

my soul, O God, with the wicked, nor

hands are iniquities, their right hand is

full with gifts. But I have walked in my

my life with men of blood. In whose

innocence: redeem me, and have

mercy on me. My foot has stood on

P: I will wash my hands among the

innocent, and I will compass Thine

deeds. I have loved, O Lord, the

beauty of Thy house and the place

to make excuses in sins.

charity. Amen.

Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation

Resurrection, and Ascension of Our

which we offer to Thee in

remembrance of the Passion,

Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

S: Amen.

PREFACE FOR EASTER P: Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die, gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dóminatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine dicéntes: (Kneel) P: Sanctus 🚨, Sanctus 🚨, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt

cæli et terra glória tua. Hosánna in

nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

excélsis. †Benedíctus qui venit in

P: Dóminus vobíscum.

S: Habémus ad Dóminum.

S: Dignum et justum est.

P: Grátias agámus Dómino Deo

S: Et cum spíritu tuo.

P: Sursum corda.

nostro.

THE ROMAN CANON (silently) P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis,

quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo

Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus. P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se, suísque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero. P: Communicántes, et diem

sacratíssimum celebrántes

Resurrectiónis Dómini nostri Jesu

Christi secúndum carnem: sed et

memóriam venerántes, in primis

gloriósæ semper Vírginis Maríæ,

Jesu Christi: sed et beati Joseph,

Apostolórum ac Mártyrum tuórum,

Genitrícis ejúsdem Dei et Dómini nostri

ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum

Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis, precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P:

Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua, et Spíritu Sancto, tríbuens eis remissiónem ómnium peccatórum, quésumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne

nos éripi, et in electórum tuórum

P: Quam oblationem tu, Deus, in

adscríptam, ratam, rationábilem,

nobis Corpus, et Sanguis fiat

Christi.

ómnibus, quæsumus, benedíctam,

acceptabilémque fácere dignéris: ut

dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu

P: Qui prídie quam paterétur, accépit

panem in sanctas, ac venerábiles

manus suas, et elevátis óculis in

cælum ad te Deum Patrem suum

omnipoténtem, tibi grátias agens,

Dóminum nostrum. Amen.

júbeas grege numerári: Per Christum

benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM. P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes,

HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS

TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI:

QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS

EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei

MEI, NOVI ET AETÉRNI

PECCATÓRUM.

AAA

memóriam faciétis.

P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ. P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum

sacrifícium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplices te rogámus, omnípotens

sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum,

in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut

quotquot, ex hac altáris participatióne

sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et

repleámur. Per eúndem Christum

famulórum, famularúmque tuarum N.

Sánguinem sumpsérimus, omni

benedictióne cælésti et grátia

Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine,

Deus: jube hæc perférri per manus

et N. qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitúdine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro,

Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia,

ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos

consórtium, non æstimátor mériti, sed

véniæ, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine,

vivíficas, benedícis, et præstas nobis

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est

Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

(Stand at High Mass)

tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Amen

semper bona creas, sanctíficas,

Agnéte, Cæcília, Anastásia, et

P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne

nos indúcas in tentatiónem:

S: Sed líbera nos a malo.

P: Líbera nos, quéssumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatione securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. P: Pax Dómini sit semper vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. (Kneel at High Mass)

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

P: Hæc commíxtio, et consecrátio

vitam ætérnam. Amen.

Córporis et Sánguinis Dómini nostri

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) miserére nobis.

Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen. P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sécula seculórum. Amen.

the hymn of Thy glory, evermore saying: (Kneel) P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the

name of the Lord. Hosanna in the

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Therefore, most merciful Father, we

humbly pray and entreat Thee, through

Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that

Thou would accept and bless these

highest!

P: The Lord be with you.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: It is truly meet and just, right and

Thee, O Lord, but more gloriously

when Christ our Pasch was

especially at this time above others

sacrificed. For He is the true Lamb

Who hath taken away the sins of the

world: Who by dying hath destroyed

restored us to life. And therefore with

Angels and Archangels, with Thrones

our death: and by rising again hath

and Dominations, and with all the

hosts of the heavenly army, we sing

for our salvation, at all times to praise

P: Let us give thanks to the Lord our

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: It is fitting and just.

God.

gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her

throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith. **P:** Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we

most holy day of the Resurrection of

our Lord Jesus Christ according to the flesh and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ: as also of blessed Joseph, Spouse of the Virgin,

Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen. P: We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast

us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ. hands, and with His eyes raised to

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things,

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of

(Stand at High Mass) S: Amen. **P:** Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, temptation.

and glory,

P: Forever and ever.

P: Amen. **P:** Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. **P:** The peace of the Lord be always with you.

of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace. P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her

P: Lord Jesus Christ, Son of the living with the cooperation of the Holy Spirit, world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God

offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God. P: Communicating, and keeping the

of the blessed Apostles and martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints, through whose merits and prayers, grant that we may in all things be defended by the help of

vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Spirit, granting them remission of all their sins: and to dispose our days in Thy peace, preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of Thine Elect. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation. **P:** Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

you do them in memory of Me.

blessed passion, and of His

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants,

but also Thy holy people, mindful of the

same Christ, Thy Son, our Lord, of His

resurrection from the grave, and of His

glorious ascension into heaven, offer

unto Thy most excellent majesty of

us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants,

mercies, deign to grant some part and

fellowship with Thy holy Apostles and

Martyrs, with John, Stephen, Matthias,

Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua,

Anastasia, and with all Thy Saints, into

whose company, we beseech Thee,

trusting in the multitude of Thy

Barnabas, Ignatius, Alexander,

Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia,

not as appraiser of merit but as

Through Christ our Lord.

bestower of pardon, to admit us.

P: Through Whom, O Lord, Thou

always create, sanctify, quicken, bless

Through Him and with Him and in Him

is to Thee, God the Father almighty, in

(aloud, to conclude the Canon)

and bestow upon us all good things.

the unity of the Holy Spirit, all honor

hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into **S:** But deliver us from evil.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration

of the Body and Blood of our Lord

effectual unto eternal life. Amen.

Jesus Christ be to us who receive it

S: And with your spirit.

according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen. God, Who, by the will of the Father, hast by Thy death given life to the

the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

præsúmo, non mihi provéniat in presume to receive, turn to my judícium et condemnatiónem: sed pro judgment and condemnation; but tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen. Amen. P: Panem cæléstem accípiam, et **P:** I will take the Bread of heaven, and nomen Dómini invocábo. will call upon the name of the Lord. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. word and my soul shall be healed. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres Lord, I am not worthy that Thou should sub tectum meum: sed tantum dic enter under my roof; but only say the verbo, et sanábitur ánima mea. word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres enter under my roof; but only say the sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. word and my soul shall be healed. P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi P: May the Body of our Lord Jesus custódiat ánimam meam in vitam Christ preserve my soul unto life ætérnam. Amen. everlasting. Amen. P: Quid retríbuam Dómino pro **P:** What return shall I render unto the ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem Lord for all He has given me? I will salutáris accípiam, et nomen Dómini take the Chalice of salvation, and I will invocábo. Laudans invocábo call upon the name of the Lord. Dóminum, et ab inimícis meis salvus Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies. ero. P: May the Blood of our Lord Jesus P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam Christ preserve my soul to life everlasting. Amen. ætérnam. Amen. P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit P: Behold the Lamb of God, behold peccáta mundi. Him who takes away the sins of the world. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my soul shall be healed. ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my soul shall be healed. ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my soul shall be healed. ánima mea. AT THE COMMUNION RAIL AT THE COMMUNION RAIL P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi **P:** May the Body of our Lord Jesus custódiat ánimam tuam in vitam Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen. ætérnam. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura P: Grant, O Lord, that what we have mente capiámus: et de múnere taken with our mouth, we may receive temporáli fiat nobis remédium with a pure mind; and from a temporal sempitérnum. gift may it become to us an eternal remedy. P: Corpus tuum, Dómine, quod P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I sumpsi, et Sanguis, quem potávi, have drunk, cling to my vitals; and adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum grant that no wicked stain may remain mácula, quem pura et sancta in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sécula seculórum, Amen. and reigns, forever and ever. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **COMMUNION 1 Peter 2: 9** Purchased people, declare His Pópulus acquisitiónis, annuntiáte virtútes ejus, allelúia: qui vos de virtues, alleluia: Who hath called you ténebris vocávit in admirábile lumen out of darkness into His admirable suum, allelúja. light, alleluia. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: And with your spirit. S: Et cum spíritu tuo. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. P: Let us pray. **POSTCOMMUNION** Exáudi, Dómine, preces nostras: ut Give ear unto our prayers, O Lord, redemptiónis nostræ sacrosáncta that the most holy dealings of our commércia, et vitæ nobis cónferant redemption may obtain help for us in præséntis auxílium, et gáudia the present life and purchase sempitérna concílient. Per Dóminum everlasting joys. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in reigns with Thee in the unity of the unitáte Spíritus Sancti, Deus, per Holy Spirit, God, forever and ever. ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Ite, Missa est. Allelúja, allelúja. **P:** Go, the Mass is ended. Alleluia, alleluia. S: Deo grátias. Allelúja, allelúja. **S:** Thanks be to God. Alleluia, alleluia. (Kneel at High Mass) (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, P: May the performance of my homage obséquium servitútis meæ: et præsta; be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though ut sacrifícium, quod óculis tuæ majestátis indígnus óbtuli, tibi sit unworthy, have offered up in the sight acceptábile, mihíque et ómnibus pro of Thy majesty, may be acceptable quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, unto Thee, and may, through Thy propitiábile. Per Christum Dóminum mercy, be a propitiation for myself and nostrum. Amen. all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen. P: Benedicat vos omnipotens Deus, **P:** May almighty God bless you, †the †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) (Stand) P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Inítium sancti Evangélii secúndum **P:** The beginning of the holy Gospel according to John. Joánnem. S: Glória tibi, Dómine. **S:** Glory be to Thee, O Lord. P: In princípio erat Verbum, et Verbum **P:** In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. was God. The same was in the Ómnia per ipsum facta sunt: et sine beginning with God. All things were made by Him: and without Him was ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux made nothing that was made. In Him hóminum: et lux in ténebris lucet, et was life, and the life was the light of ténebræ eam non comprehendérunt. men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, it. There was a man sent from God, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut whose name was John. This man omnes créderent per illum. Non erat came for a witness, to give testimony ille lux, sed ut testimónium perhibéret of the light, that all men might believe de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat through him. He was not that light, but omnem hóminem veniéntem in hunc was to give testimony of the light. That mundum. In mundo erat, et mundus was the true light, which enlighteneth per ipsum factus est, et mundus eum every man that cometh into this world. non cognóvit. In própria venit, et sui He was in the world, and the world was eum non recepérunt. Quotquot autem made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His recepérunt eum, dedit eis potestátem own received Him not. But as many as filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex received Him, He gave them power to voluntáte carnis, neque ex voluntáte be made the sons of God, to them that viri, sed ex Deo nati sunt. believe in His name. Who are born, (Genuflect) ET VERBUM CARO not of blood, nor of the will of the flesh, **FACTUM EST** nor of the will of man, but of God. et habitávit in nobis: et vídimus glóriam (Genuflect) AND THE WORD WAS ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His plenum grátiæ et veritátis. glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. **Leonine Prayers** (optional after Low Mass)

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu

Christe, quod ego indígnus súmere

P: Let not the partaking of Thy Body, O

Lord Jesus Christ, which I, unworthy,